

Маңҕбада хасав

(лаханако)

Маңҕбада хасав тэда яңу. Тэ мякнанда сырэйсавэй танзавэй етри иле. Ханяңэна поңгаханда хала' ниб' ерев', ханесэйм' ниб'нянда хада', ялда тикаханда мадабида. Ненохованна сырэй' тецьди' варехэта нэда-рамбида.

Ся"ны нэбта нод' сава иландамда пюрманзэ хая. Ынамада сода. Ихинанда ма:

-Тэта малкодаңэ хэб'ни сава нэдакы? Маси' си"ми ханаңу.

Сян си"ив ядбата нод' минданда ниня хибя-хартм' ни хо'. Нули' выдара. Нумда пэвсю-мя. Нярка пэдара ядувна яда. Нэванда ни', тую' ябтом' манэ"на. Ынамада нэкалжа. Нопой ёхотем' ен ни' мо, вахалый'!

-Тедехав' нэвортадм'!

Маңҕбада хасав енерманзэ пэриясэ, ябто ненэця вадавня вахалый'!

-Няэна хасав, нэтенна хоркарт! Си"ми нён хада"! Мань инудм' вадетадм'!

Маңҕбада хасав ябтом' нида яда". Ся-лилжада. Ихинанда ма: «Нани нэмгэхартаси' хайдм'!»

Ябтода тарем' ма:

-Маңҕбада хасав, савовна инзеле"! Теда тюку' ты' сарпя мю-ня хэин. Танянанда сарпя сисьда пэдара помна ханда. Нярка"я харван' сит тэврангу. Харв ни' танаин. Няңота тарканда ни' нэмдын. Хубтыхы Со"ом' нэсонд' нэмдэ пирдалебт' тамна тяха' харт манэтар. Ябто вадида хэт"маха-

данда, тую' тий". Тире" понд' тэри юху.

Маңҕбада хасав сарпям' нэдалжа. Танянанда харв ни' танэй". Няңота тарканда ниня нэтенолы". Нэмгэ пир-хана сидя лаханакурта сихиртям' намда. Няби маманода:

-Тэта Нэкдэта' яхананда тыта нэворта няда вадэда нэвадавы". Тыта я' нули" вэва нэдараха. Сава ям' хибя хо, ю" ёнар" тым' ми"манзэ ватора.

Няби сихиртя нани' маманода:

-Не нюда похот' хангуртарха. Тадебя" ханзеркарт' савумда я"мадо'. Хибя савум-дангуда, не нюмда тикы ненэцянд' митада. Хэхэ" ян' ядэрмы нэбта, не нюнда хабцянда савумдасы.

Тикы вади" намд"ма-хаданда маңҕбада хасав тэта Нэкдэта мяд' няю' пэда, тас юр" мяд' нимня нэдимя. Нэб" нэрка мяд' сирганя Тэ-та Нэкдэта хананда пуй ванохат харцараб-тёвы. Нянда миңдя ненэцям' манэ"манда сер', нэмды", ма:

-Нули" ехэранан нэвэн. Хибян?!

-Пэдара терадм'. Тэри тайкуд, хадонд' вархад ядэртадм'.

-Тыни" нэворта няда вадэда нэвадэй", си"ми няданам' нули" савутав. Ю" ёнар" тэ-дамда митадм'. Тэдди-кад нэб" не нюми' по-хо' хангуржа. Савуман' ни' харва". Пыдар си"ми няда нинякэн пирас"?!
-Нэкдэтанэ Итя Нэб-теия яв' вархана мэбета хэхэра" тая. Тад

нерня я' сяр' ниня иле-ванда" е"эмня хэхэн' хэсь тара. Ханонда се-ро"на. Тикы пыдара" паңгара". Тюку яхад хубта. Ямдаин.

Хуняна Со"ом' тид-халкава, Тэта Нэкдэта юр" мята ямдэйд". Ня-хар" по' мюсе". Ся"ны нэбта нод", мюдни' си"ив нэрка мя" тирда-рев' есейд". Тэта Нэк-дэта маңҕбада хасавам' хонра:

-Ну ядхы мяд' ненэ' нэрка"нэ"!

-Тикы пыдара" Нэкдэ-танэ хэхэ" яра". Нюм-да «Си"ив мя"!» Нянда тамна нэхар" по' мю-сеңгува", - маңҕбада хасавам'.

Минзянда яхандо' тэ-выд". Тэта Нэкдэта юр" мята хэхэ" я' ядха-на еся нэумбая нэр. Нэка"я" тыда туктато' варехэто' ядэржа". Сидя си"ив ханм' хада. Хэхэ" ям' мерця си"ив минхад тыта хобихана ядондада. Мякандо' хая". Пой нутоканда нултада. Не нюда мя-кад писянзэ нэдимя. Хангурмэрха ни жа". Тэта Нэкдэта пуны' яханда мюселый'.

Миндяханда паридеия нэванда тар" пия нэ-дарев' сэр"нэ хая. Яханда тэвы". Саңода ян' ха"мы". Тыта нэворта няда вадэвы. Нэнда лембяха' сэйјаха". Нэцекията ервотан' терибтей".

-Нэб" не нюни' мюд хамедада"! Сеңганява" яханда хэя.

Тад тэляню' ненэй ненэця" яндо' нимня етри' мюсержа". Тыто' ям' савада мэ"надо'. Хусувэй еркар харта хэхэда тая. Тэславы яляхана ханонда нэржа".

Та валакада.

В.Пырирко' пэды

Нумда нарэйма сер' хане-вава" тензетемба пэ-сетыва". Хасавам' хане-вам' саць харвобтадо'. Ханяңэв харобта нэ-мгэхэртм' нибта нод' ха-да", нянанда сер' нэб ни жа", туниримда ня"амба-вада сава. Нопой хане-ва' е"эмня тарана пэдро-да тэнябто' тара". Тикы се-ро' теневава ненэцям', туни" мирдацда лабкахана манзарана Тусида Вя-чеславм' лаханако ня"надамзэ. Пыда се-ро-кута сер' вадэ"надасы:

-Ханеван' харвана ненэ-



В.Тусида

Туни" лэтамбалва

ця' ханева нямна нэда билетада тэнябта се-ро"на. Хардахана хане-ва серо' минрена" пэлыта-ням" туним' теневаванд нямна, ханзер" мэ"мамд, енермамд хонрамбуңгу-до'.

Савовна тикы серо' вадепат, сидяңамд, лекар' мякад падарм' тэврат, тикахана ханева нямна нэда билетадм' татадо'.

Лабкахана туним' тэмда-бава няна нани' пэлыта-нахат, лекарахат падар" тара". Нэмгэ тунин' хар-ван, тарцям' тэмдангун. Карабинрим', пендсим' тэмда нин пират". Самб-ляңг по' хэ"мяхад по-шкамд савовна мэл"нанд, карабинм', пендсим' тэмдангун.

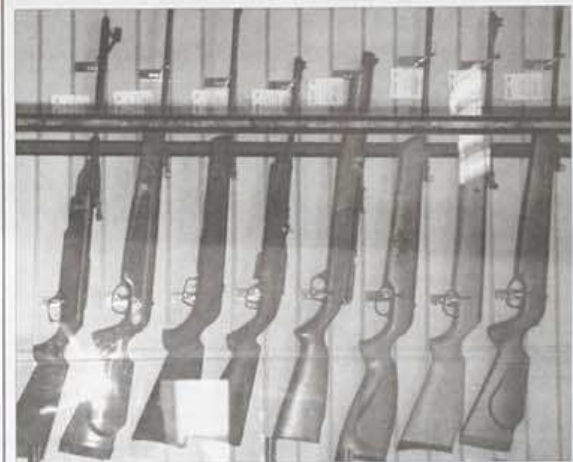
Тэддикахад тунид пакал-

пада еся ларас мюня лэ-тамба тара". Ключада хибя-хартан' мицда ни жа". Нэсь тарабата, харг нэ-мбангур. Тунимд ханзер" лэтамбавамд, пэлытана" етри' манэсартадо'.

Ты мяквахана хане тене-ва". Мяд ерв хасав едан-да терад хусувэй яля' хомба пэржа. Малкобта хананда ниня тунида нэб пэиэда. Выңгана илен-хав" нюдэ" хане нэб то-холамбидо'. Мирвм' хан-зер" мэ"мам' теневадо'. Тамна муңгото' сусаб", харто' сабта нани' тене-ва".

Мань хар"ни' нод" хане-вам' нули" харвобтав. Теда лахана тет туними'. Нива пурумандо' е"эмня, нэб хэбтомдамбасетын.

В.Пырирко' пэды



Учредитель
Департамент информационной политики и связей с общественностью Ямало-Ненецкого Автономного округа (г.Салехард, ул. Республики, 29)

Компьютерный набор и верстка
Пантюк Светланы

Редакция: нэсь я: Салехард' мар', Подшибякина, 17
Редакторанда телефон 3-08-69, факс 4-53-32
Газетана" индекс: 54391

Номер отпечатан в типографии ГУП ЯНО
«Издательство «Красный Север».

Тираж 997. Заказ 0337

Государственное учреждение
ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ

ЯМАЛ
«КРАСНЫЙ СЕВЕР»
«НЯРЪЯНА ЦЭРМ»
«ЛУХ АБТ»

Редакторнэ
тарана

Хабэча
Яунгад



НЯРЪЯНА НЭРМ



КРАСНЫЙ СЕВЕР

№ 22 (4514)

2011 по, май иры

СУББОТА

28 яля

ГАЗЕТА 1931 ПО АПРЕЛЬ ИРЫ ЮКАД ВАТА ХАСАВАЮДИМДЕЙ ЯЛЯХАД ҲАДИБЕРҶА, СИ ИВ ЯЛЯХАНА ҲОПОЙ ҲАДИБЕРҶА

- Ю" сийа по' тяхана Салехардахана тохолкода" нэрм тер" илангы ненэциена" җобт' ма"лыць. Нидо' нядабавандо' е"эмня харто' организациядамдо' сертаць. Нердена мандалаванандо' «Ямал - ню"на" я!» ассоциацияхад пангдэ тасладонзь. Теда' тания' тохолкодари" ни" ядэр". Манзарана" илангы ненэция" җани' нидо' нядабаванзъ турҗа". Тики тальяню' пили" нерде таславы се-хэрэмдо' неда".

-Хусувэй по' сельбя няна нюртей по' тохолкурманзь товы" нидо' нядаби". Ехэрана" няхато' җарка маркана ил' хурка җэвам' манэ"лабтамби". Ҳамгэ тасла я"амнандо танияб", ханя' лахана таравам' ваде"җа". Тики хавна нюдяко' папанандо' ни" юрыбю". Санаторно - лесной школахана, лекар" мякна илена" җацекэхэ" ядэрҗа". Ҳани' яхана илена" нэрм тер" илангы нидо' нули" сававна ня"айдо'. Организациядо' помнандо' мал' җопой инудм' мэ"җа. Ҳадьбята нидо' хуркари" җарка конференцияхана ядабтамбидо'.

Хусувэй по' ты" ниць ирыхана җарка мандалавам' мэ"җа". Тюку по' җод", таславы яляхана многопрофильной колледжхана нидо' хоць. Хубтахана тодо' яхана тохолкода" җарка лохомюня ма"лыць. Танияна мастер - классм' мэ"җаць. Тикым' Маргарита Беженуца сертавдась. Пыда колледжхана психологҗэ манзара. Семинарандо' нямна тарем' мась:

- Хусувэй по' ты" ниць ирыхана җарка мандалаваханана" мастер - класс пэрҗава". Ҳахат тарця илангы ненэцие

•Теда тю"у миндя ненэцие" ил'

Җоб нерня сырҗа"

департаментхана манзарана" минресетьдо'. Тюку по' семинарм' хар"на" сертаваць. Психологҗэ манзаранаҗэ минревась. Тохолкованзъ җока хибя" товщ. Ханяҗыдо' организацияхана" ни" ядэр". Маня" хусувэй товы ненэцияд' «Ямал - ню"на" я!» ассоциацияхана маймбива". Илангы ненэциена" ханзер" җани тэнз" ненэциягана иле табедамбинась. Җарка маркана сава ням' хомбава няю' тохолабминаць. Пыхым' нерня пэрмам' ваде"җаваць. Тохолковахана намдвыдо' нянандо' җарка нядманэ тарангу".

Яля вэчна собраниядо' җась. Колледж' лохомюня ма"лэвыць. Няндод' җарка нидо' нэрм тер" департаментхад, «Ямал - ню"на" я!» ассоциацияхад, паднана" товщ. Нердена вадам' җэвана мэнадод' Александр Лаптандер ханадась. Пыда по ямбан' правленияндод' ханзер" манзаравам' ваде"җась. Ҳани' похот минрена" серодод' нивы" яҗгав". Едэй нензимдаванда серҗадимы. Организацияхандод' ядэрта" нэрм тер" сянако пирдырҗа". Җока хибя" тамна нерняха"морҗа". Тики хавна Салехардахана җэда ты" пэрти" пирдырма яляхана харто' мядм' мярыбавы". Сертавдод' вадесо"махаданда, товы" няндод' ханзер" по сер' манзаравам' тасламбидь. Харитон Вануйто вадам' ханась: - Ҳани' похот" тасла организацияна" минрена

манзаяда нись җадю". Ихинани' җэвана мэнава" нерняку" нись җа". Е"эйданда марцьхыда манзараць. Тад нерня хибя' пумна җока илангы ненэциена" миҗа", тики нява" тэратара. Ханзер" организациява" манзарангу, тарем' нэрм терҗэ нямнана" лаханаҗу".

Наталья Вануйто' вадида тарцяць:

-Җэвана мэнава", правлениява" сертабидиди' тодо' яхана тасламба ни" серос". Правление ситя табедамбаданда яҗгоб", җамгэртм' тидхале нива" пират". Сертавэна" тынэ җоб" җод", тэри

ниваць мы".

Сергей Валентинович Худи, сиддо' нядабада тарем' мась:

- Тюку по' ненэся манзараяра" нись җадю". Сие ниць ирыхана Харпан' нидаць җэдалёр". Танияна сидда" пудана яля җэсонд' җатець. Җэвана мэнара" ненэцияндама нись ма"ла". Хибяхартамда" хось я"амсетыва".

По ямбан' правленияндод' манзара"мам' тасла"махаданод', җарка нидо' вадам' ханаць. «Ямал - ню"на" я!» ассоциация җэвана мэна Эдман Хасевтевич Неркаги мась:

- Җэвана мэнанда" минрена манзаям' вэнзер' таслабта" җод", организацияра" тюку по' сидна" нули" сававна нядась. Ты" пэрти" ся-

накова яляхана мядм' мярадаць. Ненэцие мядо"ламбидаць. Ҳадьбятана" ханяҗыда" ненадумдан' харвава".

Мале сян ненэць" грамоты ня"маць. Җаркани"то' вади" пуд тэраҗго пэйдяць. Тет ненэцияном' хэтаць. Җока хибя" Маргарита Беженуцам' нудондананэ маниеван' харвавы". Пыда колледжхана манзара. Илангы ненэцие" организациян' сяни" по' ядэрҗа. Ханзер" ням' нядавахад тенева. Ҳадьбятата җоб" по' илангы ненэцие" организация' җэвахана мэҗу.

Сидяҗгахана «Ямал - ню"на" я!» ассоциация илангы ненэцие маниеда".

М.Яр' павды



М.Беженуца



Тохолкода" җацекы"



Таслакурҗа"



Р.Х. Яндов

Скоро откроется летняя путина. Как идёт подготовка к открытию нового сезона, чего ждать ямальским рыбакам?

Эти и другие темы обсуждались на Координационном совете ассоциации «Ямал - потомкам!». Кроме членов общественной организации, в нём приняли участие представители окружных департаментов по биоресурсам и развитию агропромышленного комплекса.

ТАКАЯ РАЗНАЯ ЦЕНА

В рыбной отрасли проблем достаточно. Много здесь зависит от капризов природы и человеческого фактора. Да ещё федеральное законодательство постоянно вносит коррективы в труд добытчиков. Связаны они с выделением и закреплением квот на ценные виды рыб, рыбопромысловых участков, прежде всего.

В очередной раз сделала акцент на этой теме Евгения Сязи, председатель Союза промысловых рыбаков и охотников ЯНАО.

-Послушаешь доклады чиновников из департамента АПК, всё у нас вроде хорошо, а пообщавшись с рыбаками, вырисовывается иная картина, - заметила Евгения Николаевна. - Взять цену, по которой рыбодобывающие предприятия принимают уловы у рыбаков. Это же мизер.

- Действительно, приёмная цена для рыбаков 33-39 рублей, а на рынке муксуна продают по триста рублей, - заметила позже принимавшая участие в заседании депутат Законодательного Собрания ЯНАО Людмила Иванова. - Как формируется цена, кто её регулирует? Может быть, необходимо, чтобы к поиску ответа на этот вопрос подключились работники Федеральной антимонопольной службы?

- Департамент не устанавливает цену на продажу рыбы, - продолжил тему Владимир Твердовский, заместитель директора департамента по развитию АПК ЯНАО. - А по названным ценам

ПОЧЕМУ ОБЩИНАМ

проблемы рыбной отрасли

33-39 рублей за килограмм наши предприятия принимают чёрную рыбу, муксуна рыбаки сдают рублей по восемьдесят. Частные перекупщики предлагают им другие деньги, но надо понимать, что они и затрат таких, как предприятия, не несут. Не обеспечивают добытчиков специальной одеждой, бударками, топливом, не выплачивают за них налоги.

- Сколько можно попрекать рыбаков всем этим, - не согласился редактор окружной газеты на ханты языке «Лух Авт» Геннадий Кельчин. - Приведу другой пример. Я работаю в газете, у меня есть кабинет, стол, стул, компьютер, телефон, всё необходимое для выполнения обязанностей. Это нормальная организация труда, и никто меня этим укорять не будет, и на размере моей заработной платы наличие всех этих компонентов не отразится. Напротив, я могу высказать недовольство, если чего-то из перечисленного у меня не будет. Точно так же обеспечиваются всем необходимым чиновники, которые отвечают за развитие отрасли, причём работают они в тёплых кабинетах в отличие от рыбаков, которые свой хлеб зарабатывают

на реке в любую погоду. Но если сравнить зарплатки тех и других, ты считаешь явно не в пользу последних.

ДЕСЯТЬ ЛЕТ НЕ СРОК...

По мнению Олега Истряти, заместителя начальника управления водных биоресурсов департамента ЯНАО, многие проблемы с которыми сталкиваются общинники при организации промысла, возникают из-за того, что они не могут определиться, к примеру, каким видом рыболовства будут заниматься.

- Им доступно как промышленное рыболовство так и в целях обеспечения традиционного образа жизни, - заметил Олег Сергеевич. - Если община выбирает промышленное то у неё возникают конкуренты со стороны юридических лиц и индивидуальных предпринимателей различных форм собственности. Потому что на данный вид рыболовства по федеральному законодательству могут претендовать все без исключения. Что касается рыболовства для ведения традиционного образа жизни, то на него могут претендовать только коренные малочисленные народы Севера и их общины.

Постарался он разъяснить и суть вопроса по



На конференции

«Си» ив яляхана

Есям' нячмарпангу'

Хэвы си'ив яляхана Ямадна' Їэвахы Ервахад Дмитрий Николаевич Кобылкинхад юним' намдаваць. Тохолокова серо' нямна ца. Тад нерня' самблянган' школыдо' ёльцевы' цацекы', тикы хавна ЕГЭ экзаменханато' юр' баллм' нячмармы', хуркари' Всероссийской олимпиадахана нерня' ха'амвы' есь' нячмарпангу'. Сидя ю' ёнарм' нячмарпангу'. Тарця премия похона цюпой мида цэну.

Їэрем тер" тензебтесъ

Тандая' Россияна" президент Дмитрий Анатольевич Медведев паднани ненэцие Сколковахана лаханакко няч'нась. Теняцэ ненэй ненэцие" «Выигры вада» журналхана паднана хонаркусь. Ма"нисяв, цахат тына" хобахад космической промышленностьхана манзарани" ед' хуркари" тарана цамгэ" яханана" сертабасетьва". Теда' хобна" нани паравода ян' цэдарамибидо'. Ханяцэхэна тэ-

ри пин' моепидо'. Тарця янгова е"эмня, ханзер" государствова" цэрем тер" ты" пэрмам' няда пиртада? Президентва" мась:

- Їэрем тер" ты" пэрмадо' - иландо' саир'. Правительствыва" сидда" нядаба варемда мэ'ца. Теда' ете" таславы програмадо' «Развитие северного оленеводства и табунного коневодства» тания. Тад нерня' тамна есь' цадимдембангува". Хадабада" тэхэтата" цамгэрт хаюрта янгода. Хусувэй цамгэда тарангу. Маня" хавнана", харта" яхананда" ервода" нани есь' цадимдембато' тарпа.

Їаном' ядыби"

«Тюменьсудокомплект» предприятияхана Ямална" халям' хадабади" ед' царка цаном' ядыби". Ханой лохосавэй цэну. Нюкханда сидя юр" тонним' теряц пирта. Цюпой яляхана тарця цано мюня ю" самблянгу" тонним' ханибембангу. Цанодо' Саля яв, Цэда яв, Тасу яв мюмя цэдалерта. Та' ёртяхат халэ" ма"лаамбангу. Сельбя няна тикыдо' Тобольск март' хан"лауцудо'. Нара-

ныхм яхана цэда цэсыхы" цавар", цани тарана цамгэ" тэврамбангу". Цанондо' хурка цэвам' вэба ирыхана хорпангудо'. Тикы нерцюна Ямалханана" тарця цанова" янгусь. Есям' округва" салдангу.

Ю" самблянгу подо'

Пуровской районхана ненэцие" культура хардандо' ю" самблянгу помда ядабтасъ. Центраханандо' ю" сидитет коллектив манзара". Ю" сидядо' цацекы" ед' таславы". Небо' тет нюдякко музейдо' манзаральядыцъ. Тания хибяри": цысма", тасу хаби", ненэй ненэцие", хаби" илам' торамда пир'ца". 1998 похона цэрем тер" фестивалем' «Семь цветов радуги» сертацъ. Хахаяда по' цэрем тер" цэсым' манэ'лабтамба пяцъ. Тания мядонди ядэла"

Хэбидя яляханандо' тания манзарана" хуркари" сава вади", мядонзэй" нячмацъ. Сававна, пон' манзарани ненадумдэйдонзъ.

М.Ярпадвы"

КВОТЫ НЕ ДОСТАЛИСЬ

Ямала обсудили в Салехарде

распределению квот на ценные виды рыб. Общинники часто высказывают претензии, что при распределении квот на муксуна, нельму, другую белую рыбу они остаются не у дел. А для них рыба не только источник дохода. Это основной компонент питания для аборигенного жителя.

- На ценные виды рыб, действительно, устанавливаются нормы по общему допустимым уловом (ОДУ), - отмечает Олег Истрати. - Причём с 2009 года квоты закрепляются долями в процентном исчислении сроком на десять лет. Мы не делаем тайн из этих мероприятий, об этом сообщается во всех СМИ и сети Интернет. Другое дело - отслеживают ли эту информацию люди? Большинство вовремя подали заявки и получили доли квот. Небольшая часть общин либо не знала об этом, либо посчитала, что им это не нужно, поэтому осталось без долей квот. Некоторые общины на тот момент просто ещё не существовали, поскольку организовывались после 2009 года.

Теперь, чтобы претендовать на доли квот по ценным видам, надо ждать, пока не истечёт десятилетний срок действия заключённых договоров. Хотя если какое-нибудь

из предприятий регулярно будет осваивать выделенные нормы менее чем на 50 процентов, то органы исполнительной власти, региональные и федеральные, вправе закрепить доли забрать и выставить на аукцион. Это единственная форма по федеральному закону о рыболовстве, которая допускает переоформление долей квот одного предприятия на другое.

- На данный момент ведётся проверка на нескольких предприятиях округа, - заметил Олег Сергеевич, - то есть собираются данные по отчётности, выполнению законодательства, по итогам которой будет принято решение о дальнейшей судьбе выделенных долей квот: оставить их за предприятием или забрать и выставить на аукцион.

ИНИЦИАТИВАМ - ПРОДВИЖЕНИЕ

По мнению Романа Яндо (на тот момент он ещё возглавлял ассоциацию «Ямал - потомкам!»), большинство бед рыбаков вызвано тем, что в отраслях природопользования, рыболовстве, лесном, водном и охотничьем хозяйствах стали широко внедряться элементы рыночных экономических отношений.

При этом в правоприменительную практику продолжают вноситься изменения, не учитывающие права коренных малочисленных народов Севера. Это, конечно же, негативно сказывается на социально-экономическом благополучии людей, ведущих традиционный образ жизни, и хозяйственной деятельности.

Об их трудностях с трудоустройством в зимний период, в частности, вовремя напомнила Евгения Сязи. Она подчеркнула, что часть рыбаков трудится только в период летней путины, в остальное время вынуждена вставать на учёт в центр занятости. Может быть, для предприятий, где они трудятся это выгодно, для работяг получается не очень. Для подтверждения своего статуса им необходимо ежемесячно показываться в центре занятости. Вполне законное требование, но с учётом северных реалий, когда многие из них не живут на центральной усадьбе, превращается в испытание, достаточно затратное и не соизмеримое с размерами пособия, которое они получают... Как быть? По словам Людмилы Ивановой, решение вопроса занятости - прямая обязанность муниципальных властей.

Что касается других проблем, то, по словам Романа Яндо, на Ямале уже не первый год целе-

направленно проводится работа по поддержке традиционной хозяйственной деятельности. Для этого привлекаются средства из всех возможных источников финансирования.

- Сегодня такая политика позволила общинам не только рассчитаться с долгами прежних лет и своевременно оплачивать все текущие налоговые платежи, но и увеличивать заработную плату своим работникам, - заявил он. - Более того, на Ямале качество продукции традиционного природопользования выросло настолько, что уже налажен её регулярный экспорт. Тем не менее вопросов ещё много, и решить мы их сможем только сообща. Неслучайно на сегодняшнее заседание совета мы пригласили представителей исполнительной, законодательной власти, общественников, представителей общин, чтобы была возможность



Г.П.Калыгин

задать вопросы и получить ответы, попытаться вместе решить возникающие проблемы. Думаю, нам надо продолжить активное продвижение законодательных инициатив, регулирующих правовые отношения в сфере традиционной хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов Севера.

Александра
МЕЩЕРЯКОВА



Р.Х.Яндо, Э.Х.Неркати

Павел Худи Яр - Сая! хардахана лекараңэ нэсыхана манзара. Салехард маркана тохолкусь. Лаханана ня'навасы. -Лекар' манзая хурка?

-Лекараңэ хэ'ли ненэцэ' манзара я'мада. Нюртей няна тэри лекараңэ харвавари мась нија'. Ёльце савовна тохолко серо'ча.

Лекар манзараванда ёльцунгана сабанабта ни тара'. Хаңгуртам' савумдамбарибта сава. Нани сехэрэда ягу.

Ехэраб'наңда, нани несэй хабцям' надимдену.

И'нудота лекараңэ хэбэ е'эмня, савовна тохолку'. Тэри тарем' хибхарт сава оценкадаб' ни ябтаңу'. Сит тохоламбадаханд инзелебат тара. Иңд хэвинна ядэркаваб', намгэхэртм' нин тохолоаңу'. Ханяңы зачэртм' нибат мис', пуна

Лекар

нани янор' хандан.

Маня' манзаяхадана' ненэцэ' ил' иртпой' паңгды. Тарем' мань манзаями' теневав. Хаңгурта няни' тоб', мале хабцям' хамедангув. Ханзер' савумдавамда нани тамини' тасламбин. Тад пуна хабця' ханяд, ханзер' надимям' таслаугудм'.

Таддикахад анализ' манэсо'махадани', ненэсэ тарця нэвы нэсэты.

Хэвы по' Юрибей хардахана лекараңэ тарадамзэ. Тикахана манзаравахадани' вы' тер' теневац. Етри' турцэты'. Сибявна хаңгурти хар'ни' савумдамбсэтын. Саць хаңгурти тирта янохона лекар' мят' нэдарабсэтын.

Манзаяни' недбяда сава.

Хар'ни' ихнини' нод' тарем' ха'морна. Тамна ихина савадатыкы: хар'ни' выңгы нини' савумдамбидм', поңгнандо' иледм'. Си'ми выдabasеты'. Мьяк' ядэрцэтыдм'. Ханевами' ноб нив юрибую'. Тикы яхана халыда нэка нэвы.

Нара няна нув' сармик' тикан' нисарна'. Сар'нюн' малесэтыв'. Тарця мэкад ямнидм' манзэцэту'.

Яв тид ноб надэсэты. Еси' мюмня яв ханэсэй' танаңгасэты'. Ныланава яляхана тикы нэракудэтыдм'.

Тедэ Юрибейхана лекар яңгода. Си'ми вы' ня' ядэрта поездан' ябтаванзэ мэ'. Тикахана манзарангудм'. Нари' тедаббой' мань ныланадм'. Ядембада ян' ядэрцэ хэця' ибеаорнадм'.

В.Пырирко'
падвы

Ява"

хабтумдамбахава"

Сыра' холка'махад сывы ян' моёпавы' таборона' сэван' надимья'. Нара ёльцунгана я' сяр' ниня илена ненэцэңэ ява' хабтумдамба пэсэтыва'. Неноховавна нэртм яхана иленяңэ мерця ханяримна таңяримна таборо' пулабтамба пэръяда.

Нарка хардана' тер' ханяңэңэна идэ' хабто хардахана илева нямна ни' ядэр'. Сярэмба паха' ян' мо'махад, юр' по' ямбан' я' нина нэсэ пэруа'. Нер' пад тет юр' ёнар' по' ханзеркарт' ни ханас'.

Нэртм няю' вэңгалёда еся сехэры' ядхана хуркари' табор', пэ хоба', банка' юсидасэты'. Тикахана манзарана' луца' таборо' ма'ламбидо'. Нэртм пад мю' мэ'махадандо', парадамбидо'.

Таңы яляха'на выңд' тэваб', мядо' мой' хабто' нэсэты'. Не' нацекыдо' ноб тохолоамбидо'. Хурка падар', табор' парад' серо'ча', нани таросыамы намгэ' таб ным' мэсь тара'. Ява' етри' хабтумдамбахава'.

Х.Нямбара' падвы